

## Porównanie tłumaczeń Jana 19:21

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                                                                  |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Mówili więc — Piłatowi — arcykapłani — Judejczyków: Nie pisz — Król — Judejczyków, ale, że ów powiedział: Królem jestem — Judejczyków. |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | Mówili więc Piłatowi arcykapłani Judejczyków nie pisz król Judejczyków ale że On powiedział król jestem Judejczyków                    |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | Arcykapłani żydowscy mówili w związku z tym Piłatowi: Nie pisz: Król Żydów, ale że On powiedział: Jestem Królem Żydów.                 |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | Mówili więc Piłatowi arcykapłani Judejczyków: Nie pisz: Król Judejczyków, ale że on powiedział: Królem jestem Judejczyków.             |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | Mówili więc Piłatowi arcykapłani Judejczyków nie pisz król Judejczyków ale że On powiedział król jestem Judejczyków                    |